



MAGNA PT B.V. & Co. KG, Werk Neuenstein
Hermann-Hagenmeyer-Str., 74632 Neuenstein

2109021

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4

Datum: 08.01.2019
Abteilung: N/MLS2
Beleg: Manuelle Versandfreigabe

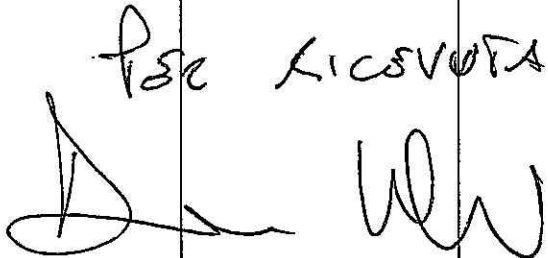
I – 70026 Modugno (BA)

Versandart: Sped. Schweitzer
Versand-Nr.: -001386

Kontakt: MLS/ J. Kuhn

Absender:
MAGNA PT B.V. & Co. KG
Hermann- Hagenmeyer- Straße
74632 Neuenstein

LIEFERSCHEIN 190108

Menge	Bezeichnung	Verpackungsart	Gewicht kg
53	251.1.1236.35 Doppelfestrad 3/5/7 Rücktransport nach Bari	1 x EWP	85,-
			

GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik
Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG
GETRAG InnovationsCenter
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74199 Untergruppenbach
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach, Registergericht
HRA 104271, Amtsgericht Stuttgart
Pers. haftende Ges.: GETRAG CH
Beteiligungsges. mbH mit Sitz in Chur

Handelsregister Graubünden
Firmennr. CH-350.4.000.888-0
Geschäftsführer:
Dr. Robert Schwarz,
Dr. Robert Martin Schwarz

Bankverbindung:
BW Bank AG, Stuttgart
BLZ 600 501 01
Kto.Nr.: 4000336
DE97 6005 0101 0004 0003 36
SWIFT: SOLA DE ST 600

- lvld - Exemplar for ordnæghver
- roan - Exemplar for afsender
- blaa - Exemplar for modtager
- grøn - Exemplar for befaldrer

Best.-Nr. 13109 • Verkehrs-Verlag J. Fischer, Paulusstr. 1 • 4023

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA MAGNA PT B.V. & Co. KG Werk Neuenstein Hermann-Hagenmeyer-Str. D - 74632 Neuenstein			INTERNATIONAL FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																														
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A. c/o Schweitzer Logistik Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) Italien			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Sped. Schweitzer																														
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																														
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Neuenstein Land/Pays Deutschland Datum/Date 09.01.2019			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs																														
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés LS. 190108																																	
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;">6 Kennzeichen u. Nummer Marques et numéros</td> <td style="width: 16.6%;">7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis</td> <td style="width: 16.6%;">8 Art der Verpackung Mode d'emballage</td> <td style="width: 16.6%;">9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</td> <td style="width: 16.6%;">10 Statistiknummer No. statistique</td> <td style="width: 16.6%;">11 Nettogewicht in kg Poids brut, kg</td> <td style="width: 16.6%;">12 Umfang in m³ Cubage m³</td> </tr> <tr> <td>EX-EWPTDVO MAGNA</td> <td>Getriebeteile</td> <td>EXPART HOLLAND</td> <td>87084090</td> <td>85,-</td> <td>100,14</td> <td>100,14</td> </tr> </table>						6 Kennzeichen u. Nummer Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. statistique	11 Nettogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³	EX-EWPTDVO MAGNA	Getriebeteile	EXPART HOLLAND	87084090	85,-	100,14	100,14														
6 Kennzeichen u. Nummer Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. statistique	11 Nettogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³																											
EX-EWPTDVO MAGNA	Getriebeteile	EXPART HOLLAND	87084090	85,-	100,14	100,14																											
The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination as mentioned in box 3. -001386- Signature of the freight forwarder (box 23)																																	
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;">13 Anweisungen des Absenders (Zell- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</td> <td style="width: 16.6%;">19 zu zahlen vom: A payer par:</td> <td style="width: 16.6%;">20 Besondere Vorführungen Conventions particulières</td> <td style="width: 16.6%;">21 Ausgefertigt in Etabli à</td> <td style="width: 16.6%;">22 Rückstellung Remboursement</td> <td style="width: 16.6%;">23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur</td> </tr> <tr> <td></td> <td> Fracht Prix de transport Reductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Prix accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer </td> <td> 1.2 GEN 2019 Verkehrsministerium 70046 Modugno (BA) </td> <td>Neuenstein</td> <td></td> <td> 1.2 GEN 2019 Ricevuto con riserva di verifica su Unterstützt und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) </td> </tr> </table>						13 Anweisungen des Absenders (Zell- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 zu zahlen vom: A payer par:	20 Besondere Vorführungen Conventions particulières	21 Ausgefertigt in Etabli à	22 Rückstellung Remboursement	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		Fracht Prix de transport Reductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Prix accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	1.2 GEN 2019 Verkehrsministerium 70046 Modugno (BA)	Neuenstein		1.2 GEN 2019 Ricevuto con riserva di verifica su Unterstützt und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)																
13 Anweisungen des Absenders (Zell- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 zu zahlen vom: A payer par:	20 Besondere Vorführungen Conventions particulières	21 Ausgefertigt in Etabli à	22 Rückstellung Remboursement	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																												
	Fracht Prix de transport Reductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Prix accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	1.2 GEN 2019 Verkehrsministerium 70046 Modugno (BA)	Neuenstein		1.2 GEN 2019 Ricevuto con riserva di verifica su Unterstützt und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;">24 Gut empfangen Réception des marchandises</td> <td style="width: 16.6%;">25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Indications pour la détermination de la distance</td> <td style="width: 16.6%;">26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire contractuel du transporteur</td> <td style="width: 16.6%;">27 Amtliches Kennzeichen Plaque officielle</td> <td style="width: 16.6%;">28 Benutzte Gen.-Nr. Numéro de la convention utilisée</td> <td style="width: 16.6%;">29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature</td> </tr> <tr> <td>1.2 GEN 2019</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature </td> </tr> </table>						24 Gut empfangen Réception des marchandises	25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Indications pour la détermination de la distance	26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire contractuel du transporteur	27 Amtliches Kennzeichen Plaque officielle	28 Benutzte Gen.-Nr. Numéro de la convention utilisée	29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature	1.2 GEN 2019					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature																
24 Gut empfangen Réception des marchandises	25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Indications pour la détermination de la distance	26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire contractuel du transporteur	27 Amtliches Kennzeichen Plaque officielle	28 Benutzte Gen.-Nr. Numéro de la convention utilisée	29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature																												
1.2 GEN 2019					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;">30 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes</td> <td style="width: 16.6%;">31 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes</td> </tr> <tr> <td> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Klein-Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Glitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> </td> <td> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Klein-Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Glitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> </td> </tr> </table>						30 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes	31 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Klein-Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Glitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	Klein-Tausch	Euro-Palette			Glitterbox-Palette			Einfach-Palette			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Klein-Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Glitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	Klein-Tausch	Euro-Palette			Glitterbox-Palette			Einfach-Palette		
30 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes	31 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes																																
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Klein-Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Glitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	Klein-Tausch	Euro-Palette			Glitterbox-Palette			Einfach-Palette			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Klein-Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Glitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	Klein-Tausch	Euro-Palette			Glitterbox-Palette			Einfach-Palette										
Art	Anzahl	Klein-Tausch																															
Euro-Palette																																	
Glitterbox-Palette																																	
Einfach-Palette																																	
Art	Anzahl	Klein-Tausch																															
Euro-Palette																																	
Glitterbox-Palette																																	
Einfach-Palette																																	
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;">32 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du chauffeur/date/signature</td> <td style="width: 16.6%;">33 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>						32 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du chauffeur/date/signature	33 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature																										
32 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation du chauffeur/date/signature	33 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature																																



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-000199 vom 09.01.2019



19-000199

Ludwigsburg, 09.01.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Str.1 74632 Neuenstein		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Co transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 14.01.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Neuenstein Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 09.01.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumenta / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	190108	1	COLLI	Getriebeteile	85	
Summe:		1,00 COLLI		85,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang KUEHNHAGEN S.r.l. Datum / Date Reception des marchandises le Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 12 GEN 2019						
20 Magna PT B.V. & Co. KG D-74632 Neuenstein Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604